

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation



Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
Perm National Research Polytechnic University



APPROVED BY

Pro-rector for Academic Affairs

N.V. Lobov

03

20212

ACADEMIC COURSE WORKING PROGRAM

Academic course: Foreign language in professional sphere
(Name)

Form of education: Full-time
(Full-time /full-time - correspondence/correspondence)

Level of higher education: Master's program
(Bachelor's program/specialist program/Master's program)

Workload in hours (on credits): 144(4)
(Hours (CU))

Training program (degree): 38.04.01 Economics
(Code and denomination of degree)

Direction: Economics and management of oil and gas industries
(Title of curriculum)

1. General Provisions

1.1. Goals and Objectives of the Course

The goal of the course is to develop and improve the culture of verbal communication and the ability to use foreign language as the means of foreign cross-cultural communication in professional sphere.

1.2. Prescribed Objects of the Course

Professional communication, professional-oriented translation, strategies and methods of translation, business negotiations, presentation activity, processing of information.

1.3. Starting Conditions

Unstipulated

2. Planned Results of the Course Training

Competence	Indicator's Index	Planned Results of the Course Training (to know, to know how, to master)	Indicator of Attaining Competence which the planned results of training are correlated with	Means of Assessment
UC-4	IA-1 _{uc-1}	To know the rules of professional interaction in foreign language, strategies and methods of translation of professionally-oriented texts.	Knows kinds and tools of the modern communicative technologies; the rules and possibilities of communicative technologies application in conditions of academic and professional interaction in the Russian and foreign languages.	Oral interview
UC-1	IA-2 _{uc-1}	To be able to participate in professional discussions held in the foreign language, to monitor and translate professionally oriented texts from the foreign language into the Russian one.	Is able to use communicative technologies aimed at the search, exchange of information and establishing professional contacts; to present the results of scientific and professional activity in the Russian and foreign languages; to participate in the academic and professional discussions; to analyze, to produce, monitor and translate scientific and professionally-oriented texts.	Grading test
UC-1	IA-3 _{uc-1}	To master professional terminology of the learned	Masters the skills of academic and professional	Grading test

		foreign language; the skills of professionally oriented translation.	interaction; scientific and professional terminology; of work with the Internet content or other files	
--	--	--	--	--

3. Full time and forms of academic work

Form of academic work	Hours in all	Distribution in hours according to semesters		
		Number of semester		
		3		
1. Holding classes (including results monitoring) in the form: 1.1. Contact classwork, including:	58	58		
- lectures (L)				
- laboratory work (LW)				
- practice, seminars and/or other seminar-type work (PW)	56	56		
- control of self-work (CSW)	2	2		
- test				
1.2. Students' self-work (SSW)	86	86		
2. Intermediate attestation				
Exam				
Grading test	9	9		
Test (Credit)				
Course Project (CP)				
Course Work (CW)				
Workload in hours	144	144		

4. Course outline

Name of the units with the course outline	Full time of classroom activity in hours according to the forms			Full time of extracurricular work in hours according to the forms
	L	LW	PW	SSW
3 rd semester				
Presentation activity in professional sphere	0	0	14	20
Preparation of curriculum vitae, talks with employer, holding and participation in the intake meeting. Presentation of the structure and spheres of activity in a company, enterprise, organization. Presentation of the company's activity at the international exhibition.				
Professional back-office operations.	0	0	14	22
Presentation and analysis of statistics, preparation of reports. Compilation of tables and diagrams. Analysis and development of professional infographics.				
International cooperation in the professional sphere.	0	0	14	22
Real state and prospects of international cooperation of Russia and foreign countries in the professional sphere. Business negotiations with foreign partners. Development of agreements, contracts of foreign economic cooperation.				

Professionally-oriented translation	0	0	14	22
Special discourse. Strategies and methods of professionally-oriented translation. Types and genres of professionally-oriented texts and their translation. Translation editing.				
Total with regard to the course	0	0	56	86

Topics of exemplary practicals

.№	Topics of practicals (seminars)
1	Preparation of curriculum vitae. Talks with employer.
2	Holding and participation in the intake meeting.
3	Presentation of the structure and spheres of activity in a company, enterprise, organization.
4	Presentation of the company's activity at the international exhibition.
5	Presentation and analysis of statistics
6	Preparation of reports.
7	Compilation of tables and diagrams.
8	Analysis and development of professional infographics.
9	Real state and prospects of international cooperation of Russia and foreign countries in professional sphere
10	Business negotiations with foreign partners.
11	Development of agreements, contracts of foreign economic cooperation.
12	Special discourse.
13	Strategies and methods of professionally-oriented translation.
14	Types and genres of professionally-oriented texts and their translation.
15	Translation editing.

5. Organizational and Pedagogical Conditions

5.1. Educational Technologies Used for Competences Formation

Practical lessons are held by realization of the method based on active training: problem areas are determined, groups are formed. The following aims are pursued in the process of practical education: use of definite disciplines knowledge and creative methods in solving problems and decision-making; students' skill-building of teamwork, interpersonal communication and development of leadership skills; consolidation of the basic theoretical knowledge.

Group discussions, role-playing games, training sessions, and analysis of situations and simulation models are used in academic studies

5.2. Students' Manual for the Course Study

Learning the course students are recommended to fulfill the following positions:

1. Learning of the discipline should be done systematically.
2. After learning one of the course unit with the help of the text-book or lecture notes it is recommended to reproduce in memory the basic terms, definitions, notions of the unit.
3. Special attention should be paid to the reports on practical studies, laboratory works and individual complex tasks for self-work.

4. The topics list for individual study is given by the teacher at the lectures. The teacher also provides students with literary sources (first of all, new ones in the periodical scientific literature) for a more detailed understanding of the issues presented at the lectures.

6. List of Teaching Materials and Information Supply for Students' Self work in the Discipline

6.1. Paper-based courseware

Sl.№	Bibliographic entry (author, title, mode of publication, place, publishing house, year of publication, number of pages)	Number of copies in the library
1. Basic literature		
1	Yudina A.D. Nuka bez granits: uchebnoe posobie. – M.: Flinta, Nauka, 2004. 207 p.	
2. Additional literature		
2.1. Educational and scientific literature		
1.	Grekova O.K., Kuzminova E.A. Obsuzhdaem, pishem dissertatsiyu i avtoreferat. Moskva: Flinta; Nauka, 2014. 294 p.	
2.	Strelchuk E.N. Russky yazyk i kultura rechi v inostrannoy auditoria: teoriya I praktika. Moskva.: Flinta; Nauka, 2011. 126 p.	
3.	Starovoitova I.A. Vashe vneniye. V.: Flinta: Nauka, 2005. 288 p.	

6.2. Electronic Courseware

Kind of literature	Name of training tool	Reference to information resource	Accessibility of EBN (Internet/local net; authorized free access)
Basic literature	Vorobyov V.V., Ovcharenko A.Yu. Uchebnik gj russkomu yazyku. Obucheniye yazyku spetsialnosti. II sernifikatsionnyi uroven vladeniya russkim yazykom kak inostrannym v uchebnoi I sotsialno-professionalnoi sferakh.: uchebnik. Voskva,: Rocciisky universitet druzhby narodov, 2017	https://elib.pstu.ru/Record/ip	local net; authorized free access
Additional literature	Kurikova N.V. Russky yazyk dlya inostrannykh uchaschikhsya predmagisterskoy podgotovki. Ekonomicheskyy profil.: uchebno-metodicheskoe posobie. Russky yazyk dlya inistrannykh uchaschikhsya predmagisterskoy podgotovki. Ekonomicheskyy profil. Tomsk.: Tomsky politekhnicheskyy universitet, 2017.	https://elib.pstu.ru/Record	local net; authorized free access

6.3. License and Free Distributed Software used in the Course Educational Process

Type of Software	Software branding
OS	Windows 10 (Azure Dev Tools for Teaching)
Office Applications	Adobe Acrobat Reader DC
Image processing software	Corel CorelDRAW Suite X4
General purpose application software	Mathematica Professional Version (license L3263-7820*)
General purpose application software	WinRAR (license №879261.1493674)
Management systems for projects, research, development, design, modeling and implementation	Autodesk AutoCAD 2019 Education Multi-seat Stand-alone

6.4. Modern Professional Data bases and Inquiry Systems Used in the Course Educational Process

Branding	Reference to information resource
Scopus database	https://www.scopus.com/
Web of Science Database	https://www.webofscience.com/
Scientific electronic library database (eLIBRARY.RU)	https://elibrary.ru/
Scientific Library of the Perm National Research Polytechnic University	https://lib.pstu/
Lan Electronic Library System	https://e.lanbook.com/
Electronic library system IPRbooks	https://www.iprbookshop.ru/
Information resources of the Network ConsultantPlus	https://www.consultant.ru/
Company database EBSCO	https://www.ebsco.com/

7. Logistics of the Course Educational Process

Type of classes	Name of the necessary basic equipment	Number of units
lecture	notebook	1
practice	notebook	1

8. Fund of the Course Evaluating Tools

Described in a separate document
